

# TRAVAILLEZ EN AUTONOMIE AU CRL



## 1/ ÉVALUEZ VOTRE NIVEAU

### - avec le Cadre européen commun de référence

L'échelle d'évaluation de langue, employée couramment dans l'union européenne, est "Le Cadre Européen Commun de Référence" qui vous permet de mesurer vos compétences par le biais d'une grille d'auto-évaluation. Les six niveaux du cadre entrent dans trois catégories principales: utilisateur de base (A1/A2), utilisateur indépendant (B1/B2), utilisateur compétent (C1/C2). Ceux qui ont obtenu un diplôme, ou toute autre qualification de l'enseignement supérieur dans une langue, devraient atteindre C1 ou C2.

Le cadre est disponible dans son intégralité sur le site du Common European Framework : [http://www.coe.int/T/DG4/Portfolio/?L=F&M=/main\\_pages/introductionf.html](http://www.coe.int/T/DG4/Portfolio/?L=F&M=/main_pages/introductionf.html)

### - avec des tests diagnostiques

Une autre manière de déterminer votre niveau est, naturellement, de passer un test diagnostique. Un projet récent, financé par l'UE, a produit une gamme de tests (abordant toutes les compétences linguistiques) qui vous aideront à obtenir une image plus claire de vos capacités réelles, contrairement à ce que vous pourriez imaginer. Les tests peuvent être téléchargés à partir du site Dialang [www.dialang.org](http://www.dialang.org)

(Voir aussi la rubrique "PORTFOLIO EUROPÉEN DES LANGUES" de notre site <http://crl.u-paris2.fr/> )

## 2/ FIXEZ VOS OBJECTIFS ET DÉFINISSEZ VOS STRATÉGIES D'APPRENTISSAGE

Hiérarchisez vos besoins ; définissez ce que vous pouvez réellement réaliser en fonction du temps dont vous disposez. Planifiez, surveillez votre progression (profitez des catalogues, des « fiches de suivi », des appréciations, des Passeports de Langues\*, disponibles au CRL). Adoptez une approche active et indépendante dans votre parcours.

*\*Le "Passeport de Langues", un document dans lequel toute personne qui apprend une langue peut consigner ses connaissances linguistiques et ses expériences culturelles ainsi que réfléchir sur son apprentissage, est disponible au CRL en version imprimée. La version électronique est disponible sur le site: <http://cultura.gencat.net> ...*

## 3/ CHOISISSEZ VOS RESSOURCES

L'éventail de supports et de ressources au CRL, adapté à votre niveau de compétence et à vos besoins, vous permettra de diversifier votre matériel. "Diversification" est la clef qui vous ouvrira la porte de tous les composants divers et variés d'une langue :

- Utilisez les enregistrements audio pour pratiquer et développer vos stratégies d'écoute.
- Utilisez la vidéo, la télévision satellite, des films pour développer votre compétence à interpréter les indices paralinguistiques vous permettant ainsi d'enrichir votre compréhension de la langue en contexte.



- **Utilisez l'Internet** pour perfectionner votre lecture de matériels authentiques et à jour, pour accéder aux dictionnaires spécialisés en ligne, pour étudier la grammaire en contexte, pour capter les radios numériques et des chaînes télévisées du monde entier.
- **Utilisez les périodiques et les journaux étrangers** pour apprendre à lire en diagonale afin de repérer les mots clés, pour développer votre connaissance de la culture de la langue cible, pour étudier la grammaire en contexte, pour améliorer votre prise de notes et rédiger des résumés, pour développer votre esprit de déduction – en utilisant les titres, sous-titres, premiers paragraphes etc.
- **Utilisez les dictionnaires et les livres de grammaire** pour vérifier du vocabulaire récurrent et pour clarifier des structures grammaticales.
- **Empruntez les oeuvres littéraires** pour élargir vos horizons culturels et linguistiques...
- **Utilisez notre Forum "Virelangues"** pour vous entraîner à l'écrit
- **Et finalement... profitez de la présence des animateurs étrangers** pour vous aider à parler naturellement (assistez aux ateliers de langue du CRL, créez un partenariat "tandem"\* : <http://www.slf.ruhr-unibochum.de/email/stats-fra.html>)

*\*(eTandem: Vous travaillez avec un partenaire d'un autre pays par téléphone, email ou tout autre moyen de communication. Vous apprenez sa langue et il apprend la vôtre).*

- **Des "fiches de travail"**, dans tous les domaines et dans chacune des langues, sont préparées pour vous afin d'exploiter au maximum les ressources disponibles au CRL, en autonomie parfaite...
- **Notre site, <http://crl.u-paris2.fr/>**, n'est pas seulement un lien interne consacré au seul CRL : il est aussi un lien vers le monde multilingue qui nous entoure.